

「匠人手中的寶貝」

窯匠十周年感恩分享會場刊

2026. 11.6 (五) 7:30 - 9:30pm
香港基督教循道衛理聯合教會安素堂
(九龍油麻地窩打老道54號1樓)

2026. 11.8 (日) 3:30 - 5:30pm
中國基督教播道會同福堂
(香港銅鑼灣摩頓台11號教會大樓1樓)

窯匠生命事工
Metta Mission & Community Ministry

金贊助

修身堂 SAU SAN TONG

IPRO Medical Skin Care Centre Limited

駱駝牌 CAMEL

銅贊助

IEFTA

賞茶 A NICE GIFT

循道衛理聯合教會
香港堂神經細胞小組

合作夥伴

ACM

宣傳夥伴

牧羊少年 THE ALCHEMIST CAFE

窯匠走過的十年 Metta's Journey Over the Past Ten Years

窯匠的起源｜從看見，到同行
The Beginnings of Metta | From Seeing to Walking Alongside

十年前，我們在柬埔寨街頭看見一群年幼的孩子，有的背著弟妹，有的推著坐輪椅的老人家，在車來車往的馬路上行乞。看著這些孩子，我們心裡有一個盼望：他們的人生，可否有另一個選擇？貧窮，可否不再代代延續？
就是這份看見與感動，2016年，窯匠在柬埔寨展開服侍，盼望陪伴孩子離開街頭，重新看見生命的價值與盼望。

Ten years ago, we saw young children begging on the streets of Cambodia. Some carried their younger siblings, while others pushed elderly people in wheelchairs through busy traffic. Seeing these children, we held on to a hope: Could they have a different future? Could poverty stop being passed down from one generation to the next?

Moved by what we witnessed, Metta began its ministry in Cambodia in 2016, hoping to walk alongside these children as they left the streets and rediscovered their worth and hope for life.



窯匠的異象禱詞｜我們是祂手中的泥
Metta's Vision Prayer | We Are the Clay in His Hands

「耶和華我們的父、我們的窯匠，我們是祢的泥、祢手所作的工，我們願意服侍祢，在祢引導下與祢同工，建立及轉化人的生命，造就他們回應祢的呼召。」（出自聖經以賽亞書64:8）

我們相信，無論是被服侍的孩子和家庭，還是同工、義工和支持者，我們都是上帝手中的泥。窯匠只是一個平台，讓我們在服侍與同行中，一同被上帝塑造和更新。

"Lord, our Father, our potter, we are your clay and your work. We want to serve together with you to transform and build up the lives of people in order to empower them to respond to your calling." (from Isaiah 64:8 in the Bible)

We believe that the children and families we serve, together with our staff, volunteers, and supporters, are all clay in God's hands. Metta is simply a platform where, through serving and walking alongside one another, we can all be shaped and renewed by Him.



十年的經歷｜從孩子走進鄉村
A Decade of Service | From the Children to the Community

服侍初期，不少孩子來到中心學習，卻因不習慣規律的生活，再次回到街上行乞。我們曾經失望、氣餒，卻不願放棄。感謝上帝一路預備許多同行者，以專業、奉獻、短宣、培訓和禱告支持我們，讓窯匠一步一步走到今天。

隨著服侍深入，我們逐漸看見孩子背後家庭和社區的需要，因此開展鄉村社區發展服務，讓孩子學習知識、建立正確價值觀，也盼望改變村內不良的風氣。對於仍未願意走進中心的孩子，我們透過每星期的外展探訪，送上飯盒與關懷，盼望有一天，他們願意踏出改變的第一步。

In the early days, many children came to the centre to learn, but struggled to adjust to a structured routine and returned to begging on the streets. Though we felt disappointed and discouraged, we refused to give up. We thank God for bringing alongside us people who supported Metta through their expertise, dedication, mission trips, training, and prayers, helping us grow step by step.

As our ministry deepened, we began to see the needs of the children's families and Community. This led to the development of our village Community Development Service, where children can gain knowledge, build positive values, and help bring change to the community. For those not yet ready to come to the centre, we continue weekly outreach visits, offering meals and care, and hoping they will one day take their first step towards change.

重要的里程｜鄉村社區發展中心
A Major Milestone | The Village Community Development Centre

過去十年，其中一個重要里程碑，就是興建鄉村社區發展中心。

多年來，我們每星期走進鄉村探訪，與孩子及村民建立關係。我們盼望不只是一星期一次的探訪，而是真正扎根社區，因此踏出了籌建中心的一步。

從籌備到落成歷時七年，雖然經歷不少困難與挑戰，今天看見中心落成，我們心裡充滿感恩與期盼。我們盼望這裡不只是一座建築物，而是一個讓孩子學習、村民相聚及接受服務的地方；更是一個敬拜上帝、與神相遇、生命被更新的地方。

One of Metta's major milestones over the past decade has been the construction of the Village Community Development Centre.

For years, we visited the village weekly, building relationships with children and villagers. Longing to become more deeply rooted in the community than through weekly visits alone, we took the step of building a centre.

Although the journey from planning to completion was filled with challenges, we are deeply grateful and hopeful to see the centre completed. We envision it as more than just a building— a place where children can learn, villagers can gather and receive support, and, above all, people can worship God, encounter Him, and experience life transformation.





下一個十年｜初心不變
The Next Decade | The Same Heart and Calling

十年前，我們因為看見街頭上的孩子而踏出第一步；十年後，我們仍然選擇走近每一個有需要的生命。

今天，窯匠透過「生命成長中心」住宿服務、青年服務、家庭服務、醫療服務、社區發展服務及外展服務（各項服務簡介詳見封底），陪伴柬埔寨貧困的孩子和家庭。我們深信，生命的改變需要時間，更需要持續的關愛與同行。

走過十年，是感恩，也是另一個開始。未來，我們仍會持守最初的感動與使命，以耶穌的愛走近更多破碎的生命，陪伴他們重新看見盼望。

Ten years ago, we took our first step because we saw children living on the streets. Ten years later, we continue to draw close to every life in need.

Today, Metta serves underprivileged children and families in Cambodia through residential care at the "Metta Family" Hostel, youth services, family services, medical services, community development services, and outreach services (please see the back cover). We believe that transforming lives takes time, as well as ongoing love, care, and companionship.

Looking back on the past decade, we give thanks. Yet this is also the beginning of a new chapter. We will continue to hold fast to the compassion and mission that first moved us, reaching out to more broken lives with the love of Jesus and walking alongside them as they rediscover hope.

窯匠十年里程碑 Metta's Ten-Year Milestones

2016

4月 Apr



董事第一次相聚，商討窯匠的方向。
The Board's first gathering to discuss Metta's vision and direction.

6月 Jun



柬埔寨窯匠中心正式啟用，也開始為街童提供膳食及學習的機會。
Metta's Cambodia centre officially opened, beginning to provide street children with meals and learning opportunities.

6月 Jun



接待第一隊短宣隊及與他們一同到鄉村服侍。
Welcomed the first mission team and served the rural community with them.

9月 Sep



首次青年外展活動，探訪了干丹省其中一個村落。
Held the first youth outreach programme, visiting a village in Kandal Province.

11月 Nov



舉辦第一次窯匠分享會，很多弟兄姊妹出席支持。
Held Metta's first sharing event, warmly supported by many brothers and sisters in Christ.

12月 Dec



青年宿舍正式投入服務，接待由鄉村到城市上學的年輕人。
The youth hostel officially opened, providing accommodation for young people travelling from rural villages to the city for school.

2017

10月 Oct



第一批孩子到學校上學，為了幫助他們適應上學的生活，中心開始提供住宿服務。
The first group of children began attending school, and the centre introduced residential service to help them adjust to school life.

11月 Nov



董事會決定在機構服侍的鄉村內購買土地，希望為村民及孩子提供服務及建立教會。
The Board decided to purchase land in the village where Metta serves, with the vision of supporting villagers and children and establishing a church.

2018

1月 Jan



舉辦第一屆「東步行」籌款活動，為兒童服務籌募經費。
Organised the first Charity Walk to support children's services.

10月 Oct



開展學校生命教育活動，讓學生們認識柬埔寨街童的狀況。
Launched life education programmes in schools to raise students' awareness of the challenges faced by street children in Cambodia.

2019

4月 Apr

開始籌備興建鄉村社區中心，包括圖則及籌募經費。
Began planning the construction of the rural community centre, including architectural designs and fundraising.

9月 Sep



開展為期兩年的「生活加油站」外展先導服務，關心仍在街上生活的孩子。
Launched a two-year pilot outreach programme to care for children still living on the streets.

11月 Nov



在鄉村開展課餘學習活動，教授柬文、衛生教育、英文及聖經，約有50位學生上課。
Launched after-school learning programmes in the village, teaching Khmer, health education, English and the Bible to around 50 students.

2020

11月 Nov



在鄉村成立細胞小組，有8位拾荒的婦女參加。
Established a cell group in the village, with eight women engaged in scavenging joining the group.

2021

3月 Mar

因新冠疫情，外展工作及孩子上學需要暫停。
Outreach work and children's schooling were suspended due to the COVID-19 pandemic.

2022

2月 Feb



在鄉村舉辦第一次星期六兒童及成人崇拜。
Held the first Saturday worship service for children and adults in the village.

10月 Oct



感恩有機構借出地方五年，開啟「窯匠培訓中心」的旅程。
Grateful to an organisation for providing a centre for five years, marking the beginning of Metta Training Centre's journey.

2023

5月 May



應政府邀請到青少年教導所教授地毯製作，並展開不定期的服侍。
At the government's invitation, began teaching carpet-making at Kandal Rehabilitation Centre and providing outreach services on an occasional basis.

2024

1月 Jan

與地方政府部門Commune Committee for Women and Children（簡稱CCWC）合作，資助就讀政府學校的兒童之書簿、交通及日常上學需要的開支。
Partnered with the local government's Commune Committee for Women and Children (CCWC) to support children attending government schools with school supplies, transportation, and other daily schooling expenses.

2月 Feb

鄉村社區發展中心圖則完成，進行招標事宜。
Completed the architectural plans for the Village Community Development Centre and proceeded with the tendering process.

2025

1月 Jan



鄉村社區發展中心興建工程展開。
Construction of the Village Community Development Centre commenced.

2026

7月 July



鄉村社區發展中心落成。
The Village Community Development Centre was completed.

7月 July



第一次舉辦成長中心舊生會，希望與已離開的孩子聯繫，鼓勵他們正面面對挑戰。
Held the first Metta Family Alumni gathering to reconnect with former children and encourage them to face life's challenges positively.

9月 Sep



我們舉行了鄉村社區發展中心感恩奉獻禮，感謝董事們及窯匠同行者出席，見證這個歷史性的時刻。
A thanksgiving dedication ceremony of the Village Community Development Centre was held, with board members and Metta's companions joining us to witness this historic milestone.

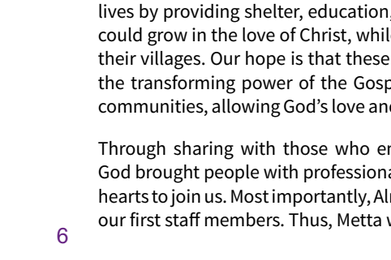
十年感恩
A Decade of Thanksgiving

盧龍光牧師／教授 Rev. Prof. Lo Lung-kwong

慶祝十週年，對窯匠生命事工這樣的小機構來說，完全是上帝的恩典和作為！

還記得2015年的暑假，我第一次去柬埔寨，當時看到腦癱的兒童、住在墳場的貧民，還有開放的事奉環境和願意事奉的本地同工。心想這是上帝在中南半島開啟的難得機會，而且已經有不少香港的教會和宣教機構回應了上帝的呼召，我為此感恩。

然而，在2016年初，當年安排我去柬埔寨的神學院校友Almond，與我分享在當地服侍的異象，並邀請我參與成立「窯匠生命事工」。我聽後有點猶疑；當時我剛退休，正重新尋索上帝早在1970年初、我在大學修讀森林系時所賜予我對森林地區宣教的呼召。同時，我也不禁思考：柬埔寨已有不少教會和機構開展事工，為何還需要另一個機構？又為何要到金邊做城市宣教？



在分享的過程中，Almond指出她的異象和我過去推動社區宣教的信念和模式相關。因為「窯匠」的獨特性，不是去重複辦學及植堂的模式；而是以那些被迫由鄉村到金邊街上行乞的兒童，作為服務的焦點：重建這些兒童的生活，安排他們脫離街上的生活環境，安排他們住宿、讀書和過規律的群體生活，使他們在基督的愛中建立自己，在群體中成長。同時，關心和服侍他們在鄉村的家庭，建立價值觀和參與基督的身體。「窯匠」希望能使孩子能夠經歷福音的大能，促進福音與服務相結合的再生能力，令這些接受服務的兒童及家庭，願意回饋、服侍更多的同胞，使福音的大能生生不息。

Celebrating ten years of Metta Mission & Community Ministry is, for a small organisation like ours, entirely a testimony to God's grace and work!

I still remember my first visit to Cambodia in the summer of 2015. I saw children with cerebral palsy, impoverished people living in cemeteries, and local workers willing to serve. I was thankful for the opportunities God had opened for ministry in the region, with many Hong Kong churches and mission organisations already responding to His call.

In early 2016, Almond, a fellow seminary alumna who had arranged my first visit to Cambodia, shared her vision for serving the community and invited me to help establish Metta. Having just retired, I was seeking to rediscover God's calling to serve in forest regions. I wondered why another organisation was needed when so many were already serving in Cambodia, and why I should be involved in urban mission in Phnom Penh.

Through our conversations, Almond helped me see how her vision aligned with my approach to community mission. Rather than simply establishing schools or churches, Metta would focus on children forced to leave their villages to beg on the streets of Phnom Penh. We would help rebuild their lives by providing shelter, education, and a stable community where they could grow in the love of Christ, while also caring for their families back in their villages. Our hope is that these children and families will experience the transforming power of the Gospel and, in turn, serve others in their communities, allowing God's love and work to continue transforming lives.

Through sharing with those who embraced Metta's vision and mission, God brought people with professional skills, financial support, and willing hearts to join us. Most importantly, Almond and her friend Florence became our first staff members. Thus, Metta was born through God's grace!



經過與一群認同「窯匠」異象與使命的弟兄姊妹交流分享，上帝為「窯匠」提供了各類專業的信徒參與，也有弟兄姊妹在奉獻上的承諾，更重要的是在一開始，Almond和好友Florence願意成為首批同工。就這樣，「窯匠」在上帝的恩典下誕生了！

過去十年，我們面對不同的挑戰：財政支持是否足夠？香港和柬埔寨的同工能否配合？服務的設施和模式是否符合實際的需要？尤其在2017年，我們決定在孩子原居的鄉村建立社區發展中心的時候，土地、資金、建築設計、政府手續等問題接踵而來，然而在上帝的帶領和很多有心人的支持下，各種挑戰都跨過了。社區發展中心終於在今年九月完成，更進行了感恩奉獻禮，這是「窯匠生命事工」見證上帝在過去十年裡作工的記號。

在此，特別感謝 Almond 過去十年忠心的事奉，過去參與的同工，不同短宣隊的參加者，包括各個年齡層的義工和專業人士，還有很多以金錢奉獻支持「窯匠」的人、教會和機構；他們都是天使，與上帝同工。

盼望在聖靈的帥領，以及更多弟兄姊妹的參與下，「窯匠」能繼續為服侍柬埔寨的兒童、家庭和社區同心努力，繼續見證上帝的愛就在我們當中。

Over the past ten years, we have faced many challenges, from funding and teamwork to meeting the community's needs. In 2017, we decided to build a Community Development Centre in the children's home village, facing challenges with land, funding, design, and government procedures. Yet, through God's guidance and the support of many, the centre was completed in September this year and dedicated with thanksgiving. It stands as a testament to God's work through Metta over the past decade.

My heartfelt thanks go to Almond for her faithful service, all our staff, mission team members, volunteers, professionals, donors, churches, and partner organizations. They are all angels sent by God, serving alongside Him.

May the Holy Spirit continue to lead us, and may more join us in serving Cambodia's children, families, and communities, bearing witness to God's love.





十周年感言
10th Anniversary: Messages of Thanksgiving

王呂生牧師 Rev. Wong Lui-sang, Raymond

董事 Board Member

我是透過教會的Florence姊妹與窯匠結緣，見證她與總幹事Almond從起初一同為天國打拼。

在任職董事六年期間，不少片段令我動容。Almond曾感恩道：「孩子們成長了，從前在街上被嫌棄，如今竟能帶領敬拜祈禱！」同工Coca也分享：「我能做的，就是在困苦中不離不棄地陪伴他們。改變不是我們的工作，而是上帝的奇妙作為。」

感謝您們與窯匠同行十年，見證生命的蛻變。願我們繼續守候，看顧更多寶貴的生命。

I was introduced to Metta through Florence from my church and witnessed how she and Executive Director Almond joined hands from the very beginning to serve God and build His Kingdom.

During my six years as a board member, many moments touched my heart. Almond once joyfully shared, "The children have grown so much. Once looked down upon on the streets, they are now leading worship and prayer!" Our colleague Coca reminded us, "All I can do is walk alongside them through their hardships. True transformation is the wonderful work of God."

Thank you for walking alongside Metta over the past ten years and witnessing these life-changing transformations. May we continue to nurture and care for many precious lives together.

吳水麗先生 Mr. Ng Shui-lai, BBS, MBE, JP

董事 Board Member

從金錢到生命

From Fundraising to Life Ministry

那一年到西雅圖參加一個籌款會議和訓練，來自香港的有四位，其他三位都有籌款的實務經驗，Almond是那次新認識的朋友，回港後大家時有聯絡，不過我工作的職責始終沒有機會直接參與籌款實務。

有一天Almond跑來找我，分享其計劃在柬埔寨成立一個關顧街童的機構，她神學院的恩師盧龍光牧師答應出任主席，但條件是要她找到些社會服務和醫療界的人出任董事。事就這樣成了。

想不到當年一次「尋金」之旅，在籌款上得益不多，卻得著了「生命事工」！

That year, I attended a fundraising conference and training in Seattle with three other participants from Hong Kong, all of whom had hands-on fundraising experience. Almond was someone I met for the first time there. Although we kept in touch after returning to Hong Kong, my role never gave me the opportunity to be directly involved in fundraising.

One day, Almond approached me with a vision to establish an organization in Cambodia to care for street children. Her former seminary mentor, Rev. Lo Lung-kwong, agreed to serve as Chairman, on the condition that she recruit board members from the social services and medical fields. And that was how it all began.

Little did I know that a journey in search of fundraising skills would bring me far less in fundraising, but so much more in the form of a life-changing ministry!

吳惠娟女士 Ms. Ng Wai-kuen

董事 Board Member

十年前，窯匠從我們公司註冊的慈善機構開始，也由我們一班有心人一起領受這份使命。一路走到今天，看著窯匠從起步、成長，到如今能夠幫助更多有需要的人，並結出美好的成果，心裡實在充滿感恩與感動。

最珍貴的，不只是機構日漸成熟，而是看見最初的心志一直延續，實實在在為有需要的生命帶來改變。十年是一個里程碑，也是一個新的開始。期盼窯匠在未來的日子繼續持守初心，祝福更多生命，走得更遠、更穩，帶來更深遠的影響。

Ten years ago, Metta began as a charity registered by our company , with a group of people embracing the same mission. Looking back on the journey from its humble beginnings to where it is today, serving more people in need and bearing beautiful fruit, my heart is filled with gratitude and joy.

What is most precious is not simply Metta's growth as an organization, but seeing its original vision and passion endure, bringing real and lasting change to the lives of those in need. Ten years is both a milestone and a new beginning. May Metta continue to stay true to its calling, bless more lives, and move forward with steadfastness, making an even deeper and more lasting impact in the years ahead.

梁何昭文女士 Ms. Selina Ho Leung

董事 Board Member

參與窰匠事工，源於2014年跟隨教會到柬埔寨訪宣，當時認識了現任總幹事梁詠雯女士（Almond）。自此，我們不時分享事奉上的經歷，彼此支持、互相代禱。2016年窰匠街童事工開展，我獲董事會邀請擔任顧問。為了更深入了解事工，我在答應之前，於2017年初獨自前往柬埔寨親身了解和體驗。

那次經歷至今仍歷歷在目。一班年紀小小的街童，在繁忙、車水馬龍的馬路上穿梭行乞；最令我難忘的，是一名只有五、六歲的小男孩，推著坐輪椅的老婆婆，在車輛之間快速穿插，險象環生。與此同時，我看見窰匠的同工真誠地關心這些孩子，為他們送上飯盒和三文治。這班同工因著主的愛，全心全意服侍那些被家人忽略、被社會遺忘的小小生命，深深打動了我。

回首這十年，縱然同工經歷過不少困難和挑戰，服侍的熱誠卻從未減退，事工也一步一步成長。昔日在街頭流浪的孩子，如今有瓦遮頭、有機會上學，也有人關心和愛護；他們的人生有了盼望，生命和靈命亦漸漸成長。看見這一切，實在滿心歡喜，感恩不盡！

My journey with Metta began in 2014, when I joined a mission trip to Cambodia and met Ms. Leung Wing-man, Almond, Metta's Executive Director. We have since shared in ministry, supported one another, and prayed together. When Metta's street children ministry began in 2016, I was invited to serve as an advisor. Before accepting, I travelled to Cambodia alone in early 2017 to experience the ministry firsthand.

That visit left a deep impression on me. I saw young children begging on busy roads, including a five- or six-year-old boy pushing an elderly woman in a wheelchair through traffic. I was deeply moved by Metta's staff, who lovingly cared for children neglected by their families and forgotten by society, serving them wholeheartedly in the Lord's love.

Over the past ten years, despite many challenges, their passion has never wavered. Children who once wandered the streets now have shelter, education, care, and hope. Seeing them grow in life and faith fills my heart with joy and gratitude.

梁澄宇醫生 Dr. Leung Ching-yu, Roland

董事 Board Member

十年改變　信心之旅

2016年，我透過播道會尖福堂參加柬埔寨短宣，開始以義工身分參與窰匠的服侍；這也是 Almond 前往柬埔寨前所屬的教會。最初幾次到村莊服侍並不容易。當時我們甚至沒有一個正式的中心，每次都要從金邊把物資帶到鄉村。後來，上帝賜給我們窰匠花園，如今更有於9月正式啟用的社區發展中心。一路走來，每當窰匠有需要，上帝總以奇妙而超乎想像的方式供應。

這些年來，最寶貴的經歷，是親眼見證孩子們生命的改變——從加入窰匠大家庭、接受教育，到有些更升讀大學。我們與窰匠同行十年，能見證這些生命的轉變，實在是莫大的祝福！今天，許多年長的孩子已能用英語與我談論未來和夢想，反而令我自愧不如，因為我唯一會說的高棉語，還是那一句：「Jesus loves you.」

恭賀窰匠走過十年！願你們繼續以不止息的愛和忠心前行，讓柬埔寨人民透過你們的服侍，看見上帝的榮耀。

A Decade of Change and a Journey of Faith

I started working with Metta as a volunteer when I joined the mission trip to Cambodia in 2016 through the EFCC Tsim Fook Church, the church where Almond attended before heading to Cambodia. The first few trips to the village were hard. We had no centre to speak of, and all the supplies had to be taken to the village from Phnom Penh every time. Then God gave us the Metta Garden, and now, the Community Centre, which officially opens in September 2026. God has always provided for Metta when resources were required. One cannot explain logically but when there was a need, God provided through His inexplicable and wonderful ways.

The most precious experience I had these years was to witness the changes in the children Metta cared for, for example those who joined the Metta family, had the opportunity to go to school and then entering university. We have known Metta for 10 years - what a privilege to journey with them, and what a remarkable transformation they have undergone. The kids put me to shame in that many of the older ones can now hold a conversation with me in English about their futures and aspirations, yet the only Khmer phrase I can manage is "Jesus loves you."

I would like to congratulate Metta for not giving up all these years. Keep up the great work with relentless love and faithful devotion. The people of Cambodia will see the glory of God through what you have done.

童錦茹女士 Ms. Tung Kam-yu, Susanna

董事 Board Member

與窰匠結緣，是因為曾與Almond一起共事。看到她這樣有潔癖的人，竟然能為了神長期在柬埔寨服侍，實在不能不支持她！

過去十年，見證了神滿滿供應窰匠的需要。每一次到柬埔寨看到孩子們唱詩敬拜，看著他們從昔日的街童，到如今認識神、經歷愛、被建立，我都深受感動。

祝願窰匠的孩子們繼續為神發光，成為更多人的祝福！

My connection with Metta began when I worked with Almond. Knowing how particular she is about cleanliness, I was amazed to see her devote herself to long-term service in Cambodia for God. I simply had to support her!

Over the past ten years, I have witnessed God's abundant provision for Metta. Each time I visit Cambodia and see the children worshipping through songs, I am deeply moved by their journey—from street children to now who know God, experience His love, and are being nurtured and built up.

May the children of Metta continue to shine for God and be a blessing to many!

邱徽道醫生 Dr. Yau Fai-to

顧問 Advisor

感恩窰匠有一班盡心盡力的董事和同工，願主繼續帶領我們的服侍，讓更多人在基督裡得著身、心、靈的恩典。

柬埔寨仍有不少兒童生活在貧困及複雜的家庭環境中，因家庭離異或缺乏適切照顧，他們得不到良好的照顧及教導，因此不少兒童及青少年也出現行為問題；缺乏良好的全人教育，也窒礙了他們改善命運的機會。

「授人以魚，不如授人以漁」，我們盼望為更多孩子提供接受基礎以至高等教育的機會，幫助他們建立正確的心態和良好習慣，讓他們將來能有所成就。

I am grateful for Metta's dedicated board members and staff. May the Lord continue to guide our ministry, so that more people may experience His grace in body, mind, and spirit through Christ.

Many children in Cambodia face poverty, family difficulties, and a lack of proper care and guidance. As a result, many children and young people develop behavioural problems. Without a well-rounded education, their opportunities for a better future are limited.

We hope to equip more children through education, from basic to higher levels, and help them develop positive attitudes and good habits so they can thrive and fulfil their potential.

香煥琼女士 Ms. Heung Woon-king, Vivian

顧問 Advisor

緣於十年前參與柬埔寨一個短宣，被這事工觸動了。當地人民生活的貧乏，令人唏噓。但最感動我的，是在服侍當中經歷到天父的憐憫和改變人生命的大能。有許多難忘的片段，激起我在往後十年，與窰匠同工一齊尋求神的旨意，開展服侍。

尤記得在污臭街市的一幕難忘片段。那裡有很多街童在行乞，赤裸的小孩在污水潭跑來跑去，好像習以為常，同工並沒有因為骯髒的身體卻步，仍親切地擁抱他們，噓寒問暖。街市的深處，在極簡陋的地方，卻是一些居民的住處，有患病的，殘疾的，同行牧者就在這地方為他們祈禱。深信天父愛祂手所造的每一個，不會忘記他們。

每一次村民向我傾訴舉步為艱的生活時，我都問自己可以怎樣？唉，很窮，甚麼都沒有，如何渡過明天？怎樣養活兒女？正感無力時，神讓我體驗到禱告的力量，更知道要憐恤村民，物質的支援並不可以帶給他們永生的救恩，要將福音傳給他們。

窰匠同工常以追夢形容發展事工，心繫村民，按照神的美意。由最初服侍街童，提供日間服務，後來知道他們大多來自同一條村，便到那鄉村探訪、舉辦活動，到今天，社區發展中心興建已竣工。回望好像一幅一幅藍圖，見證神的帶領和恩典，願主得榮耀。

My journey with Metta began ten years ago, when a short-term mission trip to Cambodia touched my heart. The poverty I witnessed was heartbreaking, but even more moving was seeing the Father's compassion and His power to transform lives. These experiences led me to seek God's will and serve alongside Metta.

I still remember the street children begging in a filthy market and Metta's staff embracing them with love and care. I also witnessed pastor praying for sick and disabled villagers living in poverty. These moments reminded me that our Heavenly Father loves and never forgets anyone He has created.

Through the struggles shared by villagers, God taught me that compassion means both sharing the Gospel and offering practical support.

From street children services and village outreach to the completion of the Community Development Centre, Metta has grown step by step under God's guidance. Looking back, I see His faithfulness and grace throughout the journey. All glory to the Lord!





郭嘉莉醫生 Dr. Kwok Ka-li

顧問 Advisor

時光飛逝，窰匠至今已成立十年。回想2016年最初參與服侍時，心中總覺得無比奇妙。在此之前，我從未參與過境外醫療服務，也從未去過柬埔寨，究竟神為何會安排我加入窰匠的工作？

原來，透過盧龍光牧師的邀請，我的加入也牽引了朋友Karen和Melody一起投入服侍，更讓她們結識了Roland醫生。Roland醫生隨後成為Melody生命面臨艱難時的重要支持，最後Karen更為Melody安排奉獻給窰匠，支持建堂工程。

這樣看來，一切都變得順理成章。我們每個人都是神偉大工程中的一小塊拼圖。感謝神容許我參與窰匠的工作，讓我學到很多、也開闊了眼界。能夠見證買地、畫圖建堂，一路走來雖然遇到種種困難，卻都一一迎刃而解。感謝神讓我有幸見證並參與這趟奇妙的旅程。願主繼續加力給Almond及各位同工！

As Metta celebrates its tenth anniversary, I look back with wonder on how God led me to join the ministry in 2016, despite having no previous experience in overseas medical missions or visits to Cambodia.

Through Rev. Lo Lung-kwong's invitation, I was able to join Metta and later my friends Karen and Melody also supported the ministry. They met Dr. Roland Leung, who later supported Melody through a difficult time. Karen eventually arranged a donation from Melody to support Metta's construction project.

I came to see how each of us is a small piece in God's greater plan. I am grateful for all I have learned and for the privilege of witnessing Metta's journey—from acquiring the land to building the centre. Though we faced many challenges, God helped us overcome them one by one. May the Lord continue to strengthen Almond and all the staff!

傅華耀牧師 Rev. Fu Wah-yiu

前任董事 Former Board Member

感恩窰匠生命事工已邁進十周年，從窰匠的「誕生」到成長，我們清楚看見神親手的陶造和帶領，一切都是神恩的工作。回想當初窰匠「誕生」的過程，使人不能讚美神的奇妙。

2015年，我有機會到柬埔寨作短宣的服侍，當時Almond與我分享上帝給她的感動，當看見流落在街頭的孩童，她心中有一個負擔，渴望能將他們帶到主的跟前，使他們能認識耶穌，生命得著轉化。我們就在餐館為著神給Almond這感動禱告，求神引導。後來主奇妙地開路，透過不同的牧者和主內肢體的印證和參與，使窰匠在一個完全沒有甚麼資源的情況下「誕生」，然後神供應窰匠在不同階段的需要，使窰匠一步一步的成長，帶領不少原先是街童的孩子到主的跟前，生命被祝福和被改變。

這一切就正如戴德生所說：「上帝的工作如果照上帝的吩咐去做，絕對不會缺少上帝的供應」。願一切的榮耀頌讚都歸與獨一的真神。阿門！

As Metta celebrates its tenth anniversary, we give thanks for God's hand in shaping and guiding this ministry from the very beginning. Looking back, we can only praise Him for His faithfulness.

During a mission trip to Cambodia in 2015, Almond shared with me her passion in God for street children—to bring them to Jesus and see their lives transformed. We prayed together in a restaurant, asking God to lead the way. Through the affirmation and support of pastors and fellow believers, Metta was born with almost no resources. Since then, God has faithfully provided at every step, enabling Metta to grow and many former street children to encounter His love and experience transformed lives.

As James Hudson Taylor said, "God's work done in God's way will never lack God's supply." May all glory and praise be to the one true God. Amen!

梁錦光先生 Mr. Leung Kam-kwong

前任董事 Former Board Member

聖經中，家譜名字記載極仔細。談窰匠，也從名字說起。

當年機構已用Metta為名，中文名尚未起草。我與總幹事Almond登上獅子山尋靈感。感謝主，在以賽亞書遇見窰匠——我們原是天父手中的泥，是祂手的工作。

十年回首，從柬埔寨決志信主起，窰匠成了我信主後第一份功課。由住宿服務、外展計劃、婦女事工，到今天社區中心落成，與柬埔寨街童分享天父的愛，一路滿有恩典。

十年展望，願神繼續使用窰匠，把泥化作更多精彩繽紛、討祂喜悅的器皿。



The Bible carefully records names in its genealogies. Let me begin Metta's story with the meaning behind its name.

Metta already had its English name, but we had yet to decide on its Chinese name. Almond, our Executive Director, and I went to Lion Rock for inspiration. There, the Lord led us to the image of the potter in Isaiah: we are clay in our Heavenly Father's hands, the work of His hands.

Looking back over ten years, Metta became my first ministry after I chose to follow Christ in Cambodia. From residential care and outreach to women's ministry and the Community Centre, we have witnessed God's abundant grace as we shared His love with children and communities in Cambodia.

May God continue to use Metta to shape more lives into beautiful vessels for His glory.

來港孩子的故事 Stories of our Children



Thy Sovannara (Heng)

Heng由政府轉介到窰匠中心，後來參加外展青年的退修營，立志改變生命。其後他協助接待短宣隊，雖曾因辛苦而想放棄，最終仍堅持完成。從未上過學的他聰明又有好記性，我們便從聖經開始教他認字。後來他渴望讀書，從三年級努力追上進度。現年18歲的他，今年十月升讀六年級，一步一步走出新的方向。

Referred to Metta by the government, Heng decided to turn his life around after joining a youth retreat. Though he once considered giving up while helping mission teams, he persevered. Having never attended school, he began learning to read with the Bible. Later, he worked hard to catch up his studies, starting from Grade 3. Now 18, he is preparing to enter Grade 6 this October, taking steady steps towards a new future.

"當我知道上帝給我機會來到香港——一個我從未去過的地方時，我真的非常開心，但同時也感到有點緊張，因為這對我來說是一個從未有過的新體驗，感謝窰匠的老師讓我可以有機會看看外面的世界。"

"I was overjoyed when God gave me the opportunity to visit Hong Kong, a place I had never been before. I feel a little nervous too, as it is a completely new experience for me. I am grateful to Metta's teachers for giving me the chance to explore the world."





Sal Liza

今年12歲的Liza在2018年入住窰匠中心。當時爸爸因毒品問題入獄，媽媽獨力照顧三名年幼孩子，最小的還未滿一歲。後來媽媽在窰匠中心協助煮食，Liza也在這裡安心讀書和成長。

Twelve-year-old Liza joined Metta's centre in 2018. At the time, her father was imprisoned due to drug issues, leaving her mother to take care three young children on her own, the youngest not yet one year old. Later, her mother began helping with cooking at the Metta's centre, while Liza was able to study and grow at Metta.



"當我知道自己有機會去香港時，我真的非常開心。這次機會也讓我決心改變自己的態度，不再懶惰。我想感謝耶穌，謝謝祢賜給我現在所擁有的一切，包括食物、住所和衣服。我會努力用功讀書，成為Almond老師繼續服事的動力。"

"I was so happy when I learned that I had the opportunity to visit Hong Kong. This experience has also inspired me to change my attitude and stop being lazy. I want to thank Jesus for everything I have today, including food, a home, and clothes. I will study hard and strive to become a source of encouragement for Teacher Almond as she continues her ministry."



用愛擁抱孩子　讓生命不再一樣
Embracing Children with Love | Transforming Lives

每一個孩子，都值得擁有一個充滿愛與關懷的童年。

這也是窯匠的理念，透過「生命成長中心」住宿服務，讓一班在柬埔寨被忽略、缺乏愛及機會的孩子，得到日常生活的支援、也可以重返校園，重燃對生命的盼望。我們重視他們身、心、社、靈四方面的「全人發展Holistic Development」。

Every child deserves a childhood filled with love and care.

This is at the heart of Metta's vision. Through residential care at "Metta Family" Hostel, we support children in Cambodia who have been neglected and lack love and opportunities. We provide daily care and support, help them return to school, and rekindle their hope for life. We are committed to their holistic development—nurturing them physically, emotionally, socially, and spiritually.

身體方面 Physical Development

提供住宿服務及教育機會予曾在街上生活的孩子，幫助他們建立新的生活模式；亦著重康體活動，建立孩子健康的體魄。

We provide residential care and educational opportunities for children who have lived on the streets, helping them establish new routines and ways of life. We also place great importance on sports and physical activities to help them build healthy bodies.

心靈方面 Emotional Development

透過師徒計劃，了解孩子們生命及情緒的狀況，幫助他們建立正向思維及逆境能力，面對生命中的挑戰。

Through our mentoring programme, we seek to understand each child's life experiences and emotional needs. We help them develop positive thinking and resilience so they can face life's challenges.

社交方面 Social Development

協助孩子策劃及推行社區義工服務，讓他們學習服侍，體驗助人的喜樂；同時會安排家庭探訪，讓孩子與家人或親友保持良好關係。

We support children in planning and carrying out community volunteer services, helping them learn to serve others and experience the joy of giving. We also arrange family visits to help them maintain positive relationships with their families and relatives.

靈命方面 Spiritual Development

鼓勵孩子參與教會生活，建立健康的靈命；舉辦退修營，讓孩子反思生命、親近上帝。

We encourage children to participate in church life and grow in their faith. We also organize retreats where they can reflect on their lives and draw closer to God.

過去十年，我們已有接近90位孩子曾接受「生命成長中心」的服務。大部份已經歷生命的蛻變：從不懂尊重別人，到學會尊重同學和老師；從目不識丁，到開始掌握英文；從愁容滿面，到展露喜樂的笑容；從昔日以雙手乞錢，到今天能彈奏樂器敬拜神。看見孩子們一步步成長，生命不斷被更新，我們滿心感恩。

我們需要您的同行與支持，讓更多孩子有機會經歷生命的改變。如有感動捐款支持，歡迎掃描每月捐款QR Code，並於「支持項目」選擇「兒童服務」。感謝您的愛心與同行！

Over the past decade, nearly 90 children have received support through "Metta Family" Hostel Service, with most experiencing life transformation—from learning to respect others and beginning to learn English, to finding joy and using their musical talents to worship God. Witnessing their growth and renewed lives fills our hearts with gratitude.

With your support, more children can experience this transformation. To donate, scan the monthly donation QR code and select "Children Service" under "Supporting Items." Thank you for your generosity and for walking alongside us!

信用卡每月捐款
Credit Card Monthly Donation



培力社區 為村民帶來改變
Empowering the Community | Bringing Change to Villagers

2016年，窯匠首次踏進服侍的鄉村，看見村民生活及心靈上的貧乏。透過持續的社區發展服務，我們為孩子提供學習及發掘才能的機會，教導村民健康與衞生知識，提供家訪、生活援助及手工藝培訓，並創造就業機會。更重要的是，讓他們認識耶穌，在愛與關懷中經歷生命更新，重拾盼望。

改變生命是一段漫長的旅程，我們需要更多有心人持續與我們同行，透過定期捐款支持社區發展服務，使我們能從以下方面EMPOWER村民的生命：

In 2016, Metta first entered the village where we serve and witnessed the villagers' material and spiritual poverty. Through ongoing community development services, we provide children with learning opportunities and help them discover their talents. We also offer health and hygiene education, home visits, practical assistance, skills training, and employment opportunities. Above all, we hope to introduce them to Jesus and help them experience renewed lives and hope through love and care.

Life transformation is a long journey, and we need more people to walk alongside us. Your regular donations can support our Community Development Service and "EMPOWER" villagers in the following ways:



教育機會 Education

提供教育機會，幫助下一代脫貧。

Provide educational opportunities to help the next generation break the cycle of poverty.

品德培育 Morality

品德培育，以聖經原則為基礎，培養村民及孩子正確的價值觀。

Foster character development based on biblical principles, instilling correct values in villagers and children.

基層健康 Primary Health

推廣基層健康，減低村民的醫療開支。

Promote primary health practices and reduce villagers' medical expenses.

提供機會 Opportunity

透過窯匠的服務讓他們放眼世界，藉此學習作更好的選擇。

We encourage children to participate in church life and grow in their faith. We also organize retreats where they can reflect on their lives and draw closer to God.

改善經濟 Wealth

幫助村民自力更新，改善他們的經濟。

Help villagers achieve self-sufficiency and improve their economic situation.

環境衛生 Environment

教育村民著重環境衛生，藉此改善他們的居住環境及健康。

Educate villagers about environmental hygiene to enhance their living conditions and health.

關係建立——與神及與人 Relationship

透過崇拜，讓村民明白聖經的教導，與神建立關係；同時透過分享耶穌的愛，幫助改善夫婦、親子、鄰里等人際關係，建立和諧社區。

Through worship, help villagers understand biblical teachings and build relationships with God, while sharing Jesus' love to improve family, community, and interpersonal relationships, fostering a harmonious community.

如有感動捐款支持，歡迎掃描每月捐款QR Code，並於「支持項目」選擇「社區發展服務」。感謝您以愛同行！

To donate, scan the monthly donation QR code and select "Community Developement Service" under "Supporting Items." Thank you for your generosity and for walking alongside us!



信用卡每月捐款
Credit Card Monthly Donation

衷心感謝以下各單位的支持與協助，讓活動得以順利舉行。
With sincere thanks to the following parties for their support.

■ 活動贊助 Event Sponsors

修身堂 SAU SAN TONG　IPRO Medical Skin Care Centre Limited　駱駝牌　IEFTA　賞茶 A NICE GIFT　循道衛理聯合教會香港堂神經細胞小組

■ 詩歌敬拜 Worship

ACM

■ 分享嘉賓 Guest Sharing

牧羊少年咖啡館創辦人
Founder of The Alchemist Cafe
梁廸倫先生 Mr. Dylan Leung

■ 沙畫製作 Sand Art Production

YWCA沙畫導師 Sand Art Instructor
Ms. Holly Lo

■ 場地提供 Venue Support

香港基督教循道衛理聯合教會安素堂
Ward Memorial Methodist Church

中國基督教播道會同福堂
EFCC Tung Fook Church

■ 票務安排 Ticketing

■ 宣傳夥伴 Promotion

牧羊少年 THE ALCHEMIST CAFE

■ 柬埔寨孩子及同工來港旅費贊助者 Travel Expense Sponsors for Cambodian Children and Staff

（排名以中文姓氏筆劃序。）
(Names are listed in order of Chinese surname stroke count.)

文慧娜女士 Ms. Man Wai-nar Verna
李美梅女士 Ms. Li Mei-mui
張貴芬女士 Ms. Cheung Kwai-fan
黎葵英女士 Ms. Lai Kwai-ying
羅兆榮先生 Mr. Law Siu-wing Alfred
古雪明女士 Ms. Ku Suet-ming Pauline
李婉薇女士 Ms. Li Yuen-mei
許玉蓮女士 Ms. Hui Yuk-lin Sandy
蔡緯明長老 Mr. Choi Wai-ming
何健輝先生 Mr. Ho Kin-fai Gary
梁何昭文女士 Ms. Selina Ho Leung
曹復慈女士 Ms. Tso Fuk-tze
劉嘉榮先生 Mr. Lau Ka-wing







關於窯匠、使命、異象禱詞
About us, Our Mission & Vision Prayer

關於窯匠 About Metta

窯匠生命事工是一所基督教社會服務及宣教機構，前身是「美麗人生」，旨在透過基督的愛，讓人的生命更美麗。2016年機構重組及命名為現時的名字，窯匠透過身、心、社、靈全人關懷的服務模式，主要在柬埔寨提供服務給兒童及青年，並提供醫療服務給貧窮村落，以及職業培訓予貧窮婦女，藉著這些服務和我們的關顧，讓人認識主耶穌，生命得以被轉化。 Metta Mission and Community Ministry, a Christian social service and mission organization, was founded in 2014 and its previous name was "Beautiful Life " , as we aimed to bring life with beauty to the people we serve with the love of God. In 2016, the organization was restructured and given the present name. At the moment, the main ministry of Metta is in Cambodia. Taking a holistic approach to address the physical, emotional, social and spiritual needs of the people we serve, we provide a range of services for children and youths, as well as medical services and handicrafts training in poor rural areas. Through these services and our care, we transform lives with the love of Jesus.

我們的使命 Our Mission

我們致力活出基督樣式，以全人關懷的事工轉化生命，並以神的大能建立基督化社區，見證基督的愛。We are committed to live out the Christian values as we transform lives through a holistic care ministry. With the power of God, we strive to build up a spiritual community to witness His love.

我們的異象禱詞 Our Vision Prayer

耶和華我們的父、我們的窯匠，我們是祢的泥、祢手所作的工，我們願意服侍祢，在祢引導下與祢同工，建立及轉化人的生命，造就他們回應祢的呼召。（出自聖經以賽亞書 64:8）Lord, our Father, our potter, we are your clay and your work. We want to serve together with you to transform and build up the lives of people in order to empower them to respond to your calling. (from Isaiah 64:8 in the Bible)

窯匠服務 Our Services

「生命成長中心」住宿服務 "Metta Family" Hostel Service

為在街上行乞的兒童提供住宿、學習機會及生命培育。Providing accommodation, learning opportunities, and life mentoring for children living on the streets.

醫療服務 Medical Service

為村民及貧窮家庭提供醫療義診服務、衞生教育及醫療資助。Providing free medical service, hygiene education and medical financial assistance for villagers and impoverished families.

籌款活動 Fundraising Events

每年舉辦不同的籌款活動，為窯匠服務籌募經費。Raising funds for our services by organizing different yearly fund-raising events.

義工服務或短宣團 Volunteer Service or Mission Trip

歡迎不同單位組成義工服務或短宣團到訪柬埔寨，體驗當地文化，以身體力行幫助貧窮家庭及孩子。Welcome different organizations to organise volunteer or mission teams to Cambodia to experience the local culture as well as supporting the impoverished families and children in person.

青年服務 Youth Service

為青年人提供住宿及學費資助；建立正確價值觀及培育作生命師傅。Providing accommodation and tuition assistance for young people; establishing correct values and cultivating them as life mentors.

社區發展服務 Community Development Service

在鄉村舉辦兒童及青少年活動，提供學習機會及品格培養；定期家訪，關心村民的深層需要，並提供適切援助。Conducting children and youth activities in the villages, providing learning opportunities and character development; regularly visiting families and caring for the deeper needs of the villagers, and providing appropriate assistance.

窯匠手作 Cambomade

透過製作手工藝產品，為柬埔寨貧窮婦女提供培訓及就業機會；部份手作由香港義工製作，為服務籌募經費。Through the production of handicraft products, to provide training and employment opportunities for the impoverished women in Cambodia. Some of the handicrafts are made by Hong Kong volunteers to raise funds for the services.

家庭服務 Family Service

探訪街童以及貧困家庭，提供生活上的協助及心靈關顧。Visiting the families of street children and the vulnerable families, providing assistance with living and attending to their psychological needs.

外展服務 Outreach Service

透過探訪及不同的活動，鼓勵在街生活的孩子離開街上的生活。Through visits and various activities, encouraging children living on the streets to leave the street life.

學校生命教育及事工分享 School Life Education Programme & Ministry Sharing

到不同教會、學校及機構分享柬埔寨的貧窮情況及當地人的心靈需要，讓更多人關注及參與窯匠的工作。Sharing the poverty situation in Cambodia and the spiritual needs of the local people at different churches, schools and organizations, raising the awareness of people to support the needy and understanding the work of Metta.

董事會成員

盧龍光牧師/教授（主席）
王呂生牧師
吳水麗先生
吳惠娟女士
梁人強先生
梁何昭文女士
梁澄宇醫生
童錦茹女士
梁詠雯女士（總幹事）

顧問

邱徽道醫生
香煥琼女士
郭嘉莉醫生
（以上名單按筆劃序）

Board of Directors

Rev. Prof. Lo Lung-kwong, Chairman
Rev. Wong Lui-sang, Raymond
Mr. Ng Shui-lai, BBS, MBE, JP
Ms. Ng Wai-kuen
Mr. Liang Yan-keung
Ms. Selina Ho Leung
Dr. Leung Ching-yu, Roland
Ms. Tung Kam-yu, Susanna
Ms. Leung Wing-man, Executive Director

Advisors

Dr. Yau Fai-to
Ms. Heung Woon-king, Vivian
Dr. Kwok Ka-li

(Be listed in the order of the number of strokes)

+852 3480 2962 public@metta.org.hk www.metta.org.hk Metta Mission & Community Ministry

九龍觀塘海濱道139-141號海濱中心10樓 10/F, Seaview Centre, 139-141 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong